

GLOSSARIO – GLOSSARY - GLOSSAR

Italiano	Français	English	Deutsch	Espanol
"Ai vostri posti!"	"à vos marques!"	"on your marks!"	"Auf die Plätze!"	"¡a sus puestos!"
"Pronti!"	"prêts!"	"set!"	"Fertig!"	"¡atencion!"
Altezza dell'asticella	Hauteur de la barre	Height of the bar	Lattenhöhe	Altura de la barra
Altezza iniziale	Hauteur initiale	Initial height	Anfangshöhe	Altura inicial
ambulanza	ambulance automobile	ambulance	Sanitätswagen	ambulaci
Appellare	Faire appel	To Appeal	appellieren	Apelar
Arbitro	Juge-arbitre	Referee	Schiedsrichter	Árbitro
Arbitro alle corse	Juge-arbitre pour les courses	Referee for track events	Schiedsrichter für Laufwettbewerbe	Árbitro para las carreras
Arrivo	Arrivée	Finish	Ziel	Linea de llegada
Asse di battuta	Planche d'appel	Take-off board	Sprungbalken	Tablón de batida
Asta	Perche	Pole	Sprungstab	Pértiga
Asticella	Barre	Bar	Latte	Barra
Atleta	Athlete	Athlete	Athlet	Atleta
Bandiera	Fanion	Pennant	Wimpel	Banderín
Bandiera bianca	Fanion blanc	White flag	weiße Flagge	Bandera blanca
Bandiera rossa	Fanion rouge	Red flag	rote Flagge	Bandera roja
Batteria	Série	Heat	Lauf	Carrera
Blocchi di partenza	Bloc de départ	Starting-block	Startblock	Bloque de salida
Bracciale	Brassard	Armband	Armbinde	Brazalete
Caduta	Chute	Fall	fallen	Caída
Capo delegazione	Chef de mission	Head of delegation	Delegationsleiter	Jefe de la delegación

Cerchio Diametro interiore del...	Diamètre intérieur du cercle	Internal diameter of the circle	Innendurchmesser des Kreises	Diámetro interior del círculo
Chiamata dei concorrenti	Appel des concurrents	Call of the competitors	Aufruf der Wettkämpfer	Llamada a los participantes
Chiodo	Crampon	Spike	Nagel	Clavo
Commettere un fallo	Commettre une faute	Commit a fault	Fehler begehen	Cometer una falta
Contagiri	Compte-tours	Lap scorers	Rundenzähler	Cuenta-vueltas
Contatto con il suolo (marcia)	Contact avec le sol	Contact with the ground	Berührung mit dem Boden	Contacto con el suelo
Contatto con il suolo (lanci)	Réception au sol	Landing	Landung	Toma de contacto con el suelo
Controllo antidoping	contrôle antidopage	dope test	Dopingkontrolle	control antidoping
Controllo degli attrezzi	Vérification des engins	Measurement of implements	Messen der Geräte	Medición de los implementos
Controllo del peso	Pesage de contrôle	Control weighting in	Kontrollwiegen	Pesaje de control
Cordella metrica	Ruban de mesure	Measuring tape	Bandmaß	Cinta de medición
Corsa	Course	Run	Lauf	Carrera
Corsia	Couloir	Lane	Bahn	Calle
Corsia di rincorsa	Piste d'elan	Runway	Anlaufbahn	Pista de impulso
Corsia esterna	Couloir extérieur	Outside lane	Außenbahn	Calle exterior
Corsia interna	Couloir intérieur	Inner lane	Innenbahn	Calle interior
Curva	Virage	Curve	Kurve	Viraje
Disco (spessore del...)	Épaisseur du disque	Thickness of the discus	Stärke des Diskus	Espesor del disco
Distanza tra gli ostacoli	Distance entre les haies	Distance between the hurdles	Abstand zwischen den Hürden	Distancia entre las vallas
Divisa	Maillot	Vest	Trikot	Camiseta
Fallo intenzionale	Faute intentionelle	Intentional foul	absichtliches Foul	Falta intencional

Falsa partenza	Faux départ	False start	Fehlstart	Salida falsa
Filo del martello	Filin du marteau	Hammer wire	Verbindungsdraht des Hammers	Cable del martillo
Gamba d'attacco	Jambe d'attaque	Leading leg	Schwungbein	Pierna de ataque
Gare di lancio	Lancers	Throwing events	Wurfdisziplinen	Modalidades de saltos
Gare di salto	Sauts	Jumping events	Sprungdisziplinen	Modalidades de saltos
Gare di staffetta	Relais	Relay events	Staffelläufe	Carreras de relevos
Giavellotto	Javelot	Javelin	Speer	Jabalina
Ginocchiera	Genouillère	Knee-pad	Knieschützer	Rodillera
Giudice ai lanci	Juge de lancers	Judge for throwing events	Kampfrichter für Wurf- und Stoßdisziplinen	Juez de lanzamientos
Giudice ai salti	Juge de saut	Judge for jumping events	Kampfrichter für Sprungdisziplinen	Juez de saltos
Giudice all'arrivo	Juge a l'arrivée	Finish judge	Zielrichter	Juez de llegada
Giudice di marcia	Juge de marche	Judge for walking events	Kampfrichter für Gehen	Juez de marcha
Giuria d'Appello	Jury d'appel	Jury of appeal	Berufungsgericht	Jurado de apelacion
Gruppo di testa	Peloton de tête	Leading group	Spitzengruppe	Pelotón delantero
Guanto (per martello)	Gant	Glove	Handschuh	Guante
Impronta (dell'attrezzo)	Empreinte	Mark	Abdruck des Geräts	Huella del implemento
Impugnatura del martello	Poignée du marteau	Hammer handle	Hammergriff	Empuñadura de martillo
Infermeria	Infirmierie	Medical room	Sanitätsstelle	Enfermería
Infortunio	Blessure	Injury	Verletzung	Lesión
Iscrizione	Inscription	Entry	Anmeldung	Inscripción
Lancio del giavellotto	Lancer du javelot	Javelin throw	Speerwurf	Lanzamiento de la jabalina
Lancio del	Lancer du	discus throw	Diskuswurf	Lanzamiento

disco	disque			de disco
Lancio del peso	Lancer du poids	Shot put	Kugelstoß	Lanzamiento del peso
Lancio	Lancer	Throw	Wurf	Lanzamiento
Lancio di prova	Lancement d'entraînement	Practice throw	Probewurf	Lanzamiento de ensayo
Leader della competizione	Leader des compétitions	Competition leader	Wettkampfspitzenreiter	Lider de la competicion
Leader della corsa	Leader de série	Heat leader	führender Läufer	Lider de la carrera
Linea d'arrivo	Ligne d'arrivée	Finish line	Ziellinie	Línea de llegada
Linea di partenza	Ligne de départ	Starting line	Startlinie	Línea de salida
Marcia	Marche	Walking	Gehen	Marcha
Medaglia d'argento	Médaille d'argent	Silver medal	Silbermedaille	Medalla de plata
Medaglia d'oro	Médaille d'or	Gold medal	Goldmedaille	Medalla de oro
Medaglia di bronzo	Médaille de bronze	Bronze medal	Bronzemedaille	Medalla de bronzo
Medico	Médecin	Physician	Arzt	Médico
Mezzofondo	Demi-fond	Middle distance	Mittelstrecke	Medio fondo
Misurazione	Mesurage	Measurement	Messen	Medición
Numero di corsia	Numéro de couloir	Number of lane	Bahnnummer	Número de la calle
Ordine di partenza	Ordre de départ	Starting order	Startfolge	Orden de salida
Ostacolo	Haie	Hurdles	Hürde	Valla
Partenza	Départ	Start	Start	Salida
Passaggio del testimone	Transmission du témoin	Baton passing	Stabwechsel	Entrega del bastón
Passare un tentativo	Renoncer á l'essai	Pass a trial	Versuch auslassen	Dejar pasar un intento
Pedana circolare per disco-martello	Cercle de lancer	Throwing circle	Wurfkreis	Círculo de lanzamiento

Pedana circolare per peso	Cercle de lancer	Putting circle	Stoßkreis	Círculo de lanzamiento
Pedana lanci	Lançoir	Facility	Wurfanlage	Sector
Pedana salti	Sautoir	Facility	Sprunganlage	Sector
Peso	Poids	Weight	Gewicht	Peso
Pista Bordo della...	Bordure de la piste	Border of the track	Bahnrand	Bordillo della pista
Plastilina	Plasticine	Plasticine	Plastilin	Plastilina
Podio	Podium	Victory stand	Siegerpodest	Podio de honor
Primo giudice	Juge en chef	Chief judge	Hauptkampfrichter	Juez principal
Programma della competizione	Calendrier des compétitions	Competition schedule	Wettkampfzeitplan	Horario de competiciones
Protesta	Réclamation	Protest	Protest	Protesta
Qualificarsi per la finale	Se qualifier pour la finale	Reach the final	in den Endkampf kommen	Clasificar para la final
Qualificazioni	Éliminatoires	Preliminary events-qualifications	Ausscheidungswettkämpfe	Pruebas de clasificación
Quarti di finale	Quart de finale	Quarter-final	Viertelfinale	Cuartos de final
Riposo	Repos	Rest	Erholung	Descanso
Riscaldamento	Échauffement	Warm-up	Aufwärmen	Calentamiento
Risultato	Résultat	Result	Ergebnis	Resultado
Ritardare la partenza	Retarder le départ	Delay the start	den Start verspäten	Llegar tarde a la salida
Rotazione	Rotation	Rotation	Drehen	Movimiento giratorio
Sabbia	Sable	Sand	Sand	Arena
Salto	Saut	Jump	Sprung	Salto
Salto con l'asta	Saut á la perche	Pole vault	Stabhochsprung	Salto con pértiga
Salto in alto	Saut en hauteur	High jump	Hochsprung	Salto de altura
Salto in lungo	Saut en longueur	Long jump	Weitsprung	Salto de longitud

Salto triplo	Triple saut	Triple jump	Dreisprung	Salto triple
Sanzione	Sanction	Sanction	Strafe	Sanción
Segnale della campana	Coup de cloche	Bell ringing	Glocke	Señal de campana
Segnalini	Fiche da marquage	Marker	Pflock	Jalón para marcar
Semifinale	Demi-finale	Semi-final	Halbfinale	Semifinal
Settore	Secteur	Sector	Sektor	Sector
Settore Limite laterale del...	Limites de secteur	Radius lines of sector	Sektorenbegrenzungslini en	Límites laterales de sector
Sorteggio delle corsie	Répartition des couloirs	Draw for the lines	Bahnzuteilung	Sorteo de las calles
Sparo	Coup de feu	Shot	Schuss	Disparo
Speaker	Annonceur	Announcer	Sprecher	Locutor oficial
Spogliatoio	Vestiaire	Dressing room	Umkleidekabine	Vestuario
Squadra	Équipe	Team	Mannschaft	Equipo
Squadra femminile	Équipe féminine	Women's team	Damenmannschaft	Equipo femenino
Squadra maschile	Équipe masculine	Men's team	Herrenmannschaft	Equipo masculino
Squalifica	Disqualification	Disqualification	Disqualifikation	Descalificación
Staffetta	Relais	Relay	Staffel	Relevo
Starter	Starter	Starter	Starter	Juez de salida
Stile di marcia	Style de marche	Style of walking	Gehstil	Estilo de marcha
Tempo	Temps	Time	Zeit	Tiempo
Tentativo	Essai	Trial	Versuch	Intento
Tentativo di prova	Essai d'entraînement	Practice trial	Probeversuch	Ensayo
Tentativo non riuscito	Essai manqué	unsuccessful trial	Fehlversuch	Intento fallado
Tentativo riuscito	Essai réussi	Successful trial	gültiger Versuch	Intento válido
Tentativo supplementare	Essai supplémentaire	Additional trial	zusätzlicher Versuch	Intento adicional

Testimone	Témoïn	Relay baton	Staffelstab	Bastón
Ultimo giro	Dernier tour	Last lap	letzte Runde	Última vuelta
Ultimo tentativo	Dernier essai	Last trial	letzter Versuch	Último intento
Vincere	Gagner	To win	gewinnen	Ganar
Zona di caduta	Aire de réception au sol – zone de chute	Landing area	Sprunggrube	Zona de caída al foso
Gabbia	Cage de protection	Throwing cage	Schutzgitter	Malla protectora
Zone di riscaldamento	Lieux d'échauffement	Warm-up sites	Aufwärmestätten	Lugares de calentamiento